

だい 第 **17** か 課 **あに まも 兄がくれたお守りです**

? にほん お土産 **も** 持 **い** っ **て** 行 **く** と **し** た **ら**、 **な**に **も** 持 **っ** て **い** っ **き** ます **か**？
ဂျပန်နိုင်ငံကို ခရီးပြန်လက်ဆောင်ယူသွားမည်ဆိုပါက ဘာကိုယူသွားတာကောင်းမလဲ။

1. ごめんください

Camdo+ 61 **ほか**の **人**の **家**を **訪**問 **し**た **と**き、**基**本 **的**な **あ**い **さ**つ **を** **す**る **こ**と **が** **で**き **る**。
အခြားသူအိမ်သို့အလည်သွားရောက်သည့်အခါ အခြေခံကျသောနှုတ်ဆက်စကားပြောနိုင်သည်။

1 **か**い **わ** **き** **会**話 **を** **聞**き **ま**し **よ**う。
စကားပြောကိုနားထောင်ကြရအောင်။

▶ **ト**ア **ン** **さ**ん **が** **福**田 **さ**ん **に** **招**待 **さ**れ **て**、**福**田 **さ**ん **の** **家**を **訪**問 **し**ま **し**た。
တိုအန်းစံ က ဖူကုဒစံ ဆီမှ ဖိတ်ကြားခြင်းခံရပြီး ဖူကုဒစံ ၏အိမ်သို့အလည်သွားခဲ့သည်။



(1) **は**じ **め**に、**ス**クリ **プ**ト **を** **見**な **い**で **会**話 **を** **聞**き **ま**し **よ**う。 **17-01**
ပထမဦးစွာ စာသားကိုမကြည့်ဘဲ စကားပြောကိုနားထောင်ကြရအောင်။

1. **福**田 **さ**ん **の** **家**族 **は**、**だ**れ **が** **い**ま **し**た **か**。
ဖူကုဒစံ ရဲ့မိသားစုထဲက ဘယ်သူတွေရှိခဲ့တာလဲ။

かぞ **く** **家**族

2. **ト**ア **ン** **さ**ん **は**、**お**土 **産**に **何**を **渡**し **ま**し **た** **か**。
တိုအန်းစံ ကလက်ဆောင်အနေနဲ့ ဘာပေးလိုက်တာလဲ။

お土 **産**

3. **ト**ア **ン** **さ**ん **は**、**お**土 **産**を **渡**し **た** **あ**と、**福**田 **さ**ん **に** **何**を **聞**き **ま**し **た** **か**。
တိုအန်းစံ ကလက်ဆောင်ပေးပြီးနောက် ဖူကုဒစံ ကိုဘာမေးလိုက်တာလဲ။

き **聞**いた **こ**と

(2) スクリプトを見ながら聞きましょう。🔊 17-01
စာသားကိုကြည့်ရင်း နားထောင်ကြရအောင်။

かいわ 会話1 げんかん 玄関で အိမ်ရှေ့ဝင်ပေါက်တွင်

トアン： ごめんください。

ふくだ 福田： はい。

トアンさん、いらっしやい。ようこそ。さ、あがって。

トアン： おじやまします。

ふくだ つま 福田（妻）： こんにちは。

ふくだ 福田： うちの奥さん。こっちは息子のタケル。

タケル： こんにちは。

ふくだ 福田： こちら、トアンさん。

トアン： はじめまして。トアンです。

ふくだ 福田さんには、いつもお世話になっています。

ふくだ つま 福田（妻）： こちらこそ、夫がお世話になっています。

お世話になっています
ကူညီစောင့်ရှောက်ပေးတဲ့အတွက်ကျေးဇူးတင်ပါတယ်
自分や身内と付き合いのある
相手に使う感謝のことば
မိမိ သို့မဟုတ် မိမိ၏ဆွေမျိုးသားချင်းများနှင့် ရင်းနှီး
သည့် တစ်ဖက်လူထံသုံးသော ကျေးဇူးတင်စကား

こちらこそ
ကျွန်တော်တို့ကလည်းတူတူပါပဲ
相手にあいさつや感謝のことば
を言われたときに返すことば
တစ်ဖက်လူထံမှ နှုတ်ဆက်စကား၊ ကျေးဇူးတင်စကား
အပြောခံရသည့်အခါတွင် ပြန်ပြောသောစကား

かいわ 会話2 いま 居間で ဧည့်ခန်းတွင်

ふくだ 福田： お茶をどうぞ。

トアン： いただきます。

あのう、これ、ベトナムのコーヒーです。どうぞ。

ふくだ 福田： おお、ありがとう。

トアン： すみません。足をくずしてもいいですか？

ふくだ 福田： あー、どうぞ。楽にしてね。

会話3 玄関で 玄関で အိမ်ရှေ့ဝင်ပေါက်တွင်

トアン：今日はごちそうさまでした。
楽しかったです。

福田：いえいえ、また来てね。

福田（妻）：いつでも遊びに来てください。

トアン：ありがとうございます。
おじゃましました。

ごちそうさまでした
ကျေးဇူးတင်တဲ့အတွက်ကျေးဇူးတင်ပါတယ်
食べ終わったときのあいさつ。また、
食事をふるまってくれた人に対して、
あとから言うお礼のことば
ထမင်းစားပြီးတဲ့အခါပြောသောနှုန်းဆက်စကား။
မိမိကိုအစားအသောက်တည်ခင်းပေးသူကိုစားသောက်ပြီး
သောအခါပြောသည့်ကျေးဇူးတင်စကား

上がる ဝင်ရောက်သည် / တက်သည် | うちの～ ကျွန်တော် / ကျွန်မ ရဲ့ ～ | 奥さん သူတစ်ပါး၏အမျိုးသမီး | 息子 သား
足をくずす သက်တောင့်သက်သာထိုင်သည် | 楽しむ သက်တောင့်သက်သာနေသည် | 遊びに来る အလည်လာသည်

かたち ちゅうもく 形に注目

(1) 次の表現は、訪問する人、訪問を受ける人のどちらが言いますか。○をつけましょう。

また、どんなときに使いますか。
အောက်ဖော်ပြပါအသုံးအနှုန်းကို ပြောရမည့်သူသည် အိမ်ရှင်ဖြစ်သလား၊ ဧည့်သည်ဖြစ်သလား။ အပိုင်းပိုင်းကြရအောင်။
နောက်ပြီး မည်သည့်အချိန်မှာသုံးပါသလဲ။

	訪問する人 ほうもん ひと	訪問を受ける人 ほうもん う ひと	使う場面 つか ばめん
ごめんください			
いらっしやい			
ようこそ			
おじゃまします			
おじゃましました			

(2) 形に注目して、会話をもういちど聞きましょう。🔊 17-01
သဒ္ဒါပုံစံကိုသတိပြုပြီး စကားပြောကို နောက်တစ်ကြိမ် နားထောင်ကြရအောင်။

2 ほかの人の家を訪問する場面の会話をしましょう。

အခြားသူအိမ်သို့အလည်သွားရောက်သည့်ပုံစံမျိုးဖြင့် စကားပြောကြည့်ရအောင်။

① 玄関で

ごめんください。

いらっしゃい。どうぞ、あがってください。

おじゃまします。

② 居間で

お茶をどうぞ。

いただきます。

これ、ベトナムのコーヒーです。どうぞ。

ありがとうございます。

③ 玄関で

今日はごちそうさまでした。楽しかったです。

また来てくださいね。

ありがとうございます。おじゃましました。

(1) 会話を聞きましょう。🔊 17-02 🔊 17-03 🔊 17-04

စကားပြောကိုနားထောင်ကြရအောင်။

(2) シャドーイングしましょう。🔊 17-02 🔊 17-03 🔊 17-04

နောက်ကထက်ကြပ်မကွာလိုက်ဆိုကြရအောင်။

(3) ロールプレイをしましょう。

訪問する人と、訪問を受ける人になって話しましょう。

Role-play လုပ်ကြရအောင်။ ဧည့်သည်နှင့်အိမ်ရှင်အနေဖြင့် စကားပြောကြရအောင်။



2. これ、お土産です

Can-do 62

お土産を渡すとき、それは何か、どんなものか、簡単に説明することができる。

လက်ဆောင်ပေးသည့်အခါ ထိုလက်ဆောင်ကဘာလဲ၊ ဘယ်လိုပစ္စည်းမျိုးလဲဆိုသည်ကို လွယ်ကူသည့်အသုံးအနှုန်းများဖြင့် ရှင်းပြနိုင်သည်။

1 ことばの準備

စကားလုံးများကို ကြိုတင်လေ့လာခြင်း

【お土産】

a. コーヒー



b. お茶



c. お酒



d. 調味料



e. お菓子



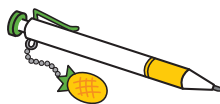
f. カップ



g. キーホルダー



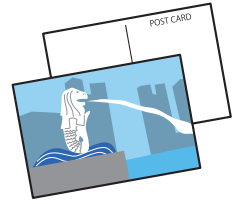
h. ペン



i. お守り



j. 絵葉書



k. 写真集



l. 飾り



m. 人形



n. Tシャツ



o. かばん/バッグ



(1) 絵を見ながら聞きましょう。 (17-05)

ရုပ်ပုံကိုကြည့်ရင်း နားထောင်ကြရအောင်။

(2) 聞いて言いましょう。 (17-05)

နားထောင်ပြီးပြောကြရအောင်။

(3) 聞いて、a-o から選びましょう。 (17-06)

နားထောင်ပြီး a-o ထဲမှ ရွေးကြရအောင်။

第17課 兄がくれたお守りです



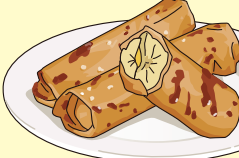

2 会話を聞きましょう。

စကားပြောကိုနားထောင်ကြရအောင်။

▶ 4人の人が、自分の国のお土産やお菓子を渡しています。
လူ ၄ ဦးက မိမိတို့၏နိုင်ငံမှ လက်ဆောင်နှင့်မုန့်များကို ပေးနေကြသည်။

(1) 渡したものは何ですか。1 の a-o から選びましょう。

ပေးသည့်ပစ္စည်းကဘာပါလဲ။ 1 ၏ a-o ထဲမှ ရွေးကြရအောင်။

	① 魔よけ (ネパール) 17-07	② ナンプラー (タイ) 17-08	③ トウロン (フィリピン) 17-09	④ スラーソー (カンボジア) 17-10
なに何?				

(2) もういちど聞きましょう。どんなものですか。() にことばを書きましょう。

နောက်တစ်ကြိမ် နားထောင်ကြရအောင်။ မည်ကဲ့သို့သောပစ္စည်းမျိုးလဲ။ () တွင်စကားလုံးကိုရေးကြရအောင်။

	① 魔よけ 17-07	② ナンプラー 17-08	③ トウロン 17-09	④ スラーソー 17-10
どんなもの?	かべ壁にかけると、() がはいって来ない。	タイ料理に使う。() から作る。	フィリピンではとても()。() がはいっている。	() から作る。ちょっと()。

(3) ことばを確認して、もういちど聞きましょう。17-07 ~ 17-10

စကားလုံးများကိုဖတ်ပြီး နောက်တစ်ကြိမ် နားထောင်ကြရအောင်။

プレゼント လက်ဆောင် | (お) 米 ဆန်
~といたします ~လိုခေါ်ပါတယ်



かたち ちゅうもく
形に注目

(1) ^{おんせい き} 音声を聞いて、^か _____ にことばを書きましょう。 17-11
အသံကိုနားထောင်၍ _____ တွင် စကားလုံးများကိုရေးကြရအောင်။

ネパールから _____ ^{かざ} 飾りです。

タイ料理に _____ ^{ちようみりよう} 調味料です。

私 ^{わたし} が _____ ^{かし} お菓子です。

お米 ^{こめ} から _____ ^{しようちゆう} 焼酎です。

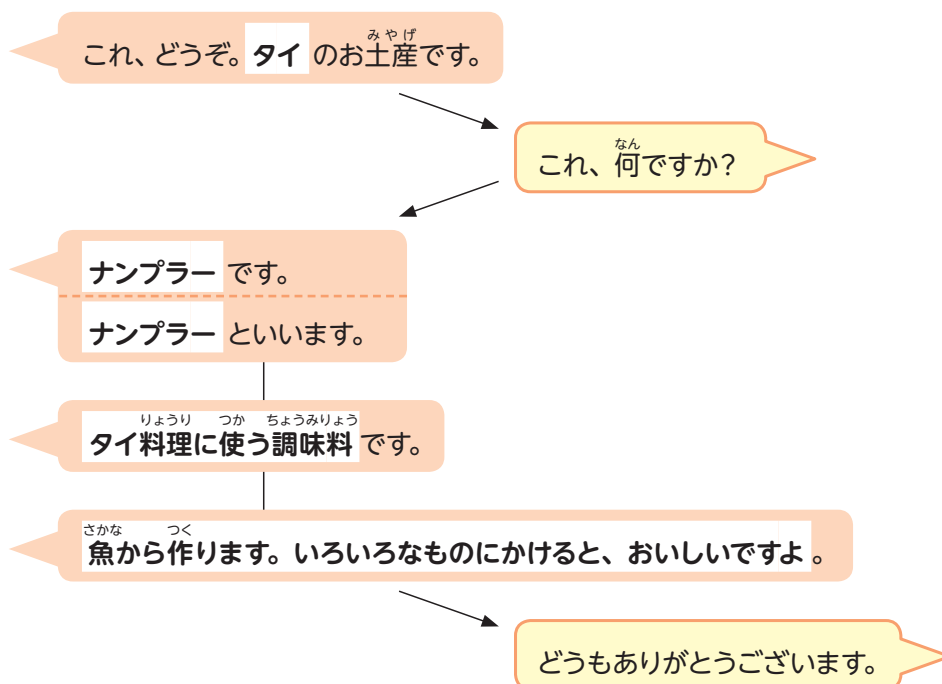
^{みやげ} お土産などを説明するとき、^{せつめい} ^{かたち} ^{つか} どのような形を使っていましたか。 → ^{ぶんぽう} 文法ノート ①

ခရီးပြန်လက်ဆောင်စသည်တို့ကိုရှင်းပြသည့်အခါ မည်သည့်သဒ္ဒါပုံစံကို အသုံးပြုခဲ့ပါသလဲ။

(2) ^{かたち ちゅうもく} 形に注目して、^{かいわ} 会話をもういちど ^き 聞きましょう。 17-07 ~ 17-10
သဒ္ဒါပုံစံကိုသတိပြုပြီး စကားပြောကို နောက်တစ်ကြိမ် နားထောင်ကြရအောင်။

3 ^{じぶん くに みやげ せつめい} 自分の国のお土産を説明しましょう。

မိမိနိုင်ငံမှလက်ဆောင်အကြောင်းရှင်းပြရအောင်။



(1) ^{かいわ き} 会話を聞きましょう。🔊 17-12

စကားပြောကိုနားထောင်ကြရအောင်။

(2) シャドーイングしましょう。🔊 17-12

နောက်ကထက်ကြပ်မကာလိုက်ဆိုကြရအောင်။

(3) 2 の 4 つのものについて説明しましょう。

2 ၏ ပစ္စည်း ၄ ခု အကြောင်းရှင်းပြကြရအောင်။

(4) ロールプレイをしましょう。

^{ひとり じぶん くに みやげ わた} 1人が自分の国のお土産を渡しましょう。もう1人は、^{ひとり みやげ う と}お土産を受け取りましょう。

^{い にほんご} 言いたいことばが日本語でわからないときは、^{しら}調べましょう。

Role-play လုပ်ကြရအောင်။ တစ်ဦးကမိမိနိုင်ငံမှလက်ဆောင်ပေးပါ။ နောက်တစ်ဦးက လက်ဆောင်ကိုလက်ခံပါ။

မိမိပြောလိုသောစကားလုံးကို ဂျပန်လိုမသိပါက ရှာကြည့်ကြရအောင်။



3. たんじょうび とも 誕生日に、友だちにもらったんです

Can-do 63

自分の持ち物について、どこで買ったか、だれにもらったかなどを話すことができる。
မိမိပိုင်ဆိုင်သည့်ပစ္စည်းနှင့်ပတ်သက်ပြီး မည်သည့်နေရာမှဝယ်ခဲ့သည်၊ မည်သူ့ထံမှလက်ခံရရှိခဲ့သည် စသည်တို့ကိုပြောနိုင်သည်။

1 会話を聞きましょう。

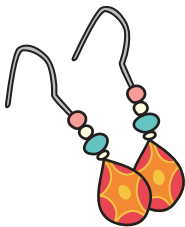
စကားပြောကိုနားထောင်ကြရအောင်။

▶ 自分の持ち物について、4人の方が話しています。
မိမိယူလာသည့်ပစ္စည်းအကြောင်း လူ ၄ ဦး စကားပြောနေကြသည်။

(1) 何について話していますか。a-d から選びましょう。

မည်သည့်အကြောင်းပြောနေတာလဲ။ a-d ထဲမှ ရွေးကြရအောင်။

a. ピアス



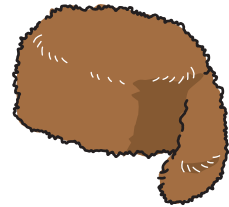
b. かばん



c. マグカップ



d. 帽子



	① 17-13	② 17-14	③ 17-15	④ 17-16
なに何?				

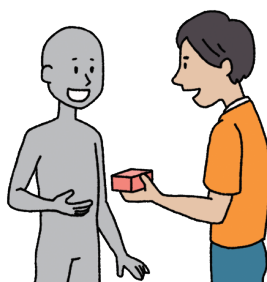
(2) もういちど聞きましょう。だれにもらいましたか。ア-エから選びましょう。

နောက်တစ်ကြိမ် နားထောင်ကြရအောင်။ မည်သူ့ထံမှ လက်ခံရရှိခဲ့တာလဲ။ အ-エ ထဲမှ ရွေးကြရအောင်။

ア. お母さん



イ. お兄さん



ウ. 友だち



エ. 自分で買った



	① 17-13	② 17-14	③ 17-15	④ 17-16
だれに?				

第17課 兄がくれたお守りです

(3) ことばを確認して、もういちど聞きましょう。 17-13 ~ 17-16
စကားလုံးများကိုဖတ်ပြီး နောက်တစ်ကြိမ် နားထောင်ကြရအောင်။

誕生日 မွေးနေ့ | おしゃれ(な) သပ်ရပ်လှပသော / ဖက်ရှင်ကျသော | すてき(な) ကြည့်ကောင်းသော | 両親 မိဘနှစ်ပါး
いいでしょう? ကောင်းတယ်မလား



(1) 音声を聞いて、_____にことばを書きましょう。 17-17
အသံကိုနားထောင်၍ _____ တွင် စကားလုံးများကိုရေးကြရအောင်။

誕生日に、友だちに_____んです。
これは、兄が_____お守りです。

! 「もらう」と「くれる」は、どう違うと思いますか。 → 文法ノート ② ③
もらう နှင့် ကျွန်ုပ်တို့ သည် မည်သို့ကွဲပြားသည်ဟု ထင်ပါသလဲ။

(2) 「母」と「お母さん」、「兄」と「お兄さん」は、どう使い分けていますか。
母 နှင့် お母さん၊ ခင်မိ နှင့် ခင်မိအိမ်ကို မည်သို့ခွဲခြားပြီး သုံးပါသလဲ။

A : これは、ミャンマーの母が作ったんです。

B : お母さんが作ったの?

A : これは、兄がくれたお守りです。

B : お兄さんは、今、インドネシア?

(3) 形に注目して、①②④の会話をもういちど聞きましょう。 17-13 17-14 17-16
သဒ္ဒါပုံစံကိုသတိပြုပြီး ①②④ ၏ စကားပြောကို နောက်တစ်ကြိမ် နားထောင်ကြရအောင်။

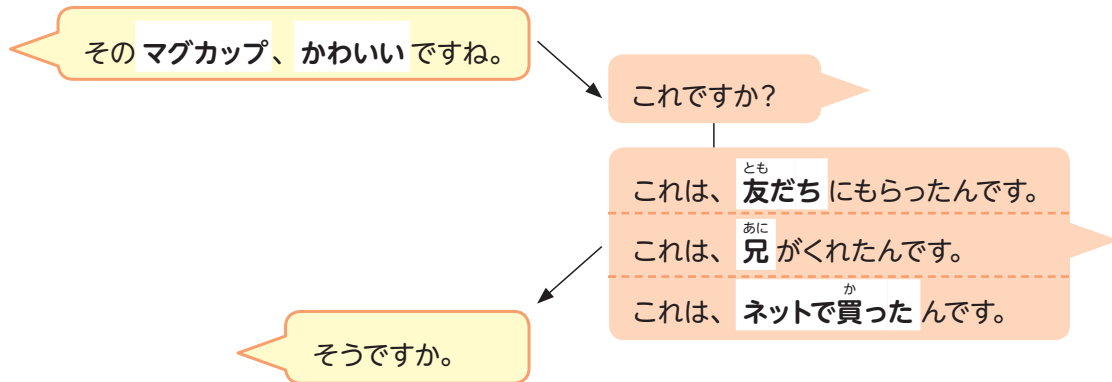
(4) 聞いて言いましょう。
နားထောင်ပြီးပြောကြရအောင်။

かぞく
【家族】

自分の家族 じぶんのかぞく မိမိ၏မိသားစု 17-18	ほかの人の家族 ひとのかぞく အခြားသူ၏မိသားစု 17-19
父 ちち	お父さん とうさん
母 はは	お母さん かあさん
兄 あに	お兄さん にいさん
姉 あね	お姉さん ねえさん
弟 おとうと	弟さん おとうと
妹 いもうと	妹さん いもうと
子ども	お子さん こ
息子 むすこ	息子さん むすこ
娘 むすめ	娘さん むすめ

2 お互いの持ち物について話しましょう。

တစ်ဦးချင်းစီ၏ ပစ္စည်းများအကြောင်းပြောကြရအောင်။



(1) 会話を聞きましょう。17-20 17-21 17-22

စကားပြောကိုနားထောင်ကြရအောင်။

(2) シャドーイングしましょう。17-20 17-21 17-22

နောက်ကထက်ကြပ်မကွာလိုက်ဆိုကြရအောင်။

(3) 1の会話の内容で、練習しましょう。

1၏ စကားပြောအကြောင်းအရာကို လေ့ကျင့်ကြရအောင်။

(4) お互いの持ち物について、自由に話しましょう。言いたいことが日本語でわからないときは、調べましょう。

တစ်ဦးချင်းစီ၏ ပစ္စည်းများအကြောင်း လွတ်လွတ်လပ်လပ် ပြောကြရအောင်။ မိမိပြောလိုသောစကားလုံးကို ဂျပန်လိုမသိပါက ရှာကြည့်ကြရအောင်။



4. お礼のメール

Can-do 64

家に招待してくれた人など、お世話になった人に、簡単なお礼のメールを書くことができる。
အိမ်အလည်ခေါ်သည့်သူ၊ ကျေးဇူးရှိသူ အစရှိသူတို့ထံသို့ လွယ်ကူသော ကျေးဇူးတင်ကြောင်း အီးမေးလ်ရေးနိုင်သည်။

1 お礼のメールを書きましょう。

ကျေးဇူးတင်ကြောင်း အီးမေးလ်ရေးကြရအောင်။

▶ ほかの人の家を訪ねたあと、お礼のメールを書きます。
တခြားသူအိမ်အလည်သွားပြီးနောက် ကျေးဇူးတင်ကြောင်း အီးမေးလ်ရေးပါမည်။

(1) 例を読みましょう。

ဥပမာကို ဖတ်ကြရအောင်။

(例)

The screenshot shows an email composition interface. At the top, there are 'send' and 'attach' icons. The 'To' field contains 'fukuda@[redacted].com'. The 'Cc/Bcc' field is empty. The 'Subject' field contains 'ありがとうございました'. The main body of the email contains the following text:

福田さん

今日はありがとうございました。
日本のお宅におじゃましたのは
はじめてでしたから、
とてもいい経験になりました。

料理もとてもおいしかったです。
福田さんは料理がじょうずですね。
こんど、天ぷらの作り方を
おしえてください。
ごちそうさまでした。

ご家族にもよろしくお伝えください。

トアン

はじめのお礼
ပထမဆုံးကျေးဇူးတင်စကား

具体的なエピソード
အသေးစိတ်ပြောလိုသော
အကြောင်းအရာ

結び
နိဂုံး

大切なことば

お宅 たくさん | おじゃまする 経験 | 経験 ありがとう
よろしくお伝えください お願い お願い お願い

(2) だれかの家に招待されて行ったという設定で、例のメールを参考にして、お礼のメールを書きましょう。
တစ်စုံတစ်ဦး၏အိမ်သို့ဖိတ်ကြားခံရပြီးအလည်သွားခဲ့ပုံကို ဥပမာပေးထားသည့် အီးမေးလ်ကို ကိုးကားပြီး ကျေးဇူးတင်ကြောင်း အီးမေးလ် ရေးကြရအောင်။

The image shows a screenshot of an email composition interface. At the top, there is a light blue header bar containing a 'send' button with a paper plane icon and a paperclip icon. Below the header, there are three input fields: 'To:', 'Cc/Bcc:', and 'Subject:'. The main body of the window is a large, empty text area with a vertical scrollbar on the right side.

ちょうかい
聴解スクリプト

2. これ、お土産です

① 17-07

A：これ、お土産みやげです。

B：あ、ありがとうございます。

A：ネパールから持もっきて来かた飾かざりです。

B：へー。

A：これは、魔まよけよけです。壁かべにかけると、悪わるいものはいが入きって来きません。

B：そうなんですか。

② 17-08

A：あのう、これ、どうぞ。

B：あ、どうも。これ、何なに？A：ナンプラーです。タイ料理りょうりに使うつか調味料ちょうみりょうです。魚さかなから作つくります。

B：へー。

A：いろいろなものものにかけると、おいしいですよ。B：ありがとう。今度こんど、使つかってみるね。

③ 17-09

A：これ、私わたしが作つくったお菓子かしです。みなさん、食たべてください。

B：わー、ありがとう。

A：トゥロンといいます。フィリピンではとても有名ゆうめいです。バナナはなが入はいっています。

B：へー。いただきます。うん、おいしい！

④ 17-10

A：先生せんせい、お酒さけ、好すきですよね？B：うん、大だい好すきだけど……。A：これ、スラーソーです。カンボジアのお酒さけです。先生せんせいにプレゼントです。

B：え、いいの？

A：お米こめから作つくった焼酎しょうちゅうです。B：へー、焼酎しょうちゅう、大だい好すき。ありがとう。A：ちょっと強つよいですから、飲のみすぎないでくださいね。

3. ^{たんじょうび}誕生日に、^{とも}友だちにもらったんです①  17-13

A：そのパンダのマグカップ、かわいいですね。

B：あ、ありがとうございます。

A：中国^{ちゅうごく}から持^もって来^きたんですか？B：はい。誕生日^{たんじょうび}に、友だち^{とも}にもらったんです。

A：そうですか。

②  17-14

A：そのかばん、いいね。

B：そうですか？ ありがとうございます。

A：日本^{にほん}で買^かったの？B：これは、ミャンマー^{はは}の母^{つく}が作ったんです。A：お母^{かあ}さんが作^{つく}ったの？ すごいね。③  17-15A：その帽子^{ぼうし}、あったかそうだね。B：いいでしょう？ これは、モンゴル^{ぼうし}の帽子^{ぼうし}です。A：へー。モンゴル^もから持^もって来^きたの？B：いえ、日本^{にほん}でネット^かで買^かったんです。

A：ふーん、おしゃれだね。

④  17-16

A：そのピアス、すてきですね。

B：あ、これは、兄^{あに}がくれたお守^{まも}りです。A：へー、お守^{まも}りですか。お兄^{にい}さんは、今^{いま}、インドネシア？B：はい。両親^{りょうしん}といっしょに、バリ^すに住^すんでいます。

A：そうなんですか。

漢字のことば

1 読んで、意味を確認しましょう。

ဖတ်ပြီးအဓိပ္ပာယ်ရှာကြရအောင်။

とう お父さん	お父さん	お父さん	おとうと 弟	弟	弟
かあ お母さん	お母さん	お母さん	いもうと 妹	妹	妹
あに 兄	兄	兄	おっと 夫	夫	夫
にい お兄さん	お兄さん	お兄さん	つま 妻	妻	妻
あね 姉	姉	姉	りょうしん 両親	両親	両親
ねえ お姉さん	お姉さん	お姉さん			

2 _____の漢字に注意して読みましょう。

မျိုးတားထားသည့် ခန်းဂျိုကို ဂရုစိုက်ပြီး ဖတ်ကြရအောင်။

- ① 夫にプレゼントをもらいました。
- ② お兄さんはお元気ですか？
- ③ 国から、弟と妹が遊びに来ました。
- ④ 両親は、兄といっしょに住んでいます。
- ⑤ A：このお菓子、姉が作ったんです。
B：お姉さん、すごいですね。
- ⑥ お父さん、お母さんによろしくお伝えください。
- ⑦ いつも妻がお世話になっています。

3 上の _____のことばを、キーボードやスマートフォンで入力しましょう。

အထက်တွင် မျိုးတားထားသည့် စကားလုံးကို ကီးဘုတ် သို့မဟုတ် စမတ်ဖုန်းဖြင့် ရိုက်ကြည့်ရအောင်။

ぶんぽう 文法ノート

1

V (သာမန်ပုံစံ 普通形) +N ②

ネパールから持ってきた飾りです。
နီပေါနိုင်ငံကယူလာတဲ့ အဆင်တန်ဆာပါ။

- နာမ်ကိုအထူးပြုပြီးရှင်းပြသည့်အခါတွင် သုံးသောပုံစံဖြစ်သည်။ ဤသင်ခန်းစာတွင် ခရီးပြန်လက်ဆောင်ကို လက်ဆောင်ပေးသည့်အခါ၊ မိမိပစ္စည်းနှင့်ပတ်သက်ပြီး မေးခွန်း အမေးခံရသည့်အခါ၊ ထိုအရာများနှင့်ပတ်သက်ပြီး ရှင်းပြသည့်အခါတွင် သုံးသည်။
- အခန်း (၁၅) တွင် せきを抑える薬 ကဲ့သို့ အထူးပြုခံနာမ် 薬 သည် စာကြောင်း၏ကတ္တားပုဒ်အဖြစ် အသုံးပြုပုံကို လေ့လာခဲ့ပြီးဖြစ်သည်။ ဤသင်ခန်းစာတွင် အထူးပြုခံနာမ် 飾り သည် စာကြောင်း၏ပုဒ်ဖြစ်သည့်အသုံးပြုပုံကိုလေ့လာပါမည်။

これは、飾りです。(ခါကအဆင်တန်ဆာပါ) + 私は、この飾りをネパールから持ってきました。(ကျွန်တော် ဒီအဆင်တန်ဆာကို နီပေါနိုင်ငံမှယူလာခဲ့ပါတယ်။)

→ これは、ネパールから持ってきた飾りです。(ခါက နီပေါနိုင်ငံကယူလာတဲ့အဆင်တန်ဆာပါ။)

- ဤနေရာတွင် ရှင်းပြသောစာကြောင်း ထားရှိပြီး 持ってきた ဟူ၍ ကြိယာသည် အတိတ်ပုံစံ ဖြစ်နေသည်။ အတိတ်နှင့်ဟုတ်မှန်ကြောင်းကိုပြသော ကြိယာ၏သာမန်ပုံစံသည် တပုံစံဖြစ်သည်။ 持ってきた ၏ တပုံစံ ထားရှိသည့် ကိုသုံးထားပါသည်။
- ခရီးပြန်လက်ဆောင်ပေးသည့်အခါ အသုံးများသော အသုံးအနှုန်းအနေဖြင့် (私) が作ったN (ကျွန်မလုပ်ထားတဲ့ N)၊ ~から持ってきたN (~ဆီကယူလာတဲ့ N)၊ ~で買ったN (~ကဝယ်ခဲ့တဲ့ N) စသည်တို့ရှိသည်။

• 名詞を修飾して説明するときの言い方です。ここでは、お土産などを人に渡したり、自分のものについて質問されたりしたときに、それについて説明するときに使っています。

• 第 15 課では「せきを抑える薬」のように、修飾される名詞「薬」が、説明する文の主語になっている場合を勉強しました。この課では、次のように、修飾される名詞「飾り」が、説明する文の目的語になっている場合を扱います。

「これは、飾りです。」 + 「私は、この飾りをネパールから持ってきました。」

→ 「これは、ネパールから持ってきた飾りです。」

• ここでは、説明する文が「持ってきた」と、動詞が過去の言い方になっています。過去・肯定を表す動詞の普通形はタ形です。そこで、「持ってきた」のタ形「持ってきた」を用います。

• お土産を渡すときによく使われる表現として、「(私) が作った N」「~から持ってきた N」「~で買った N」などがあります。

【例】 ▶ A : 私が作った料理です。よかったら、どうぞ。
ကျွန်မချက်ထားတဲ့ဟင်းပါ။ စားပါဦး။

B : いただきます。
စားပါမယ်။

▶ これ、北海道で買ったバターです。おいしいですよ。
ဒါ ဟိုကိုင်းဒိုးကဝယ်ခဲ့တဲ့ထောပတ်ပါ။ အရသာရှိတယ်။

◆ ယဉ်ကျေးသောပုံစံ/ သာမန်ပုံစံ(အတိတ်ပြကြိယာ) 丁寧形・普通形(動詞：過去)

	ယဉ်ကျေးသောပုံစံ 丁寧形 (V-ました)	သာမန်ပုံစံ 普通形 (タ-ပုံစံ タ形)
1 グループ	か 買いました	か 買った
2 グループ	た 食べました	た 食べた
3 グループ	しました きました	した きた

အတိတ်ကာလပြဟုတ်မှန်ကြောင်းပြောဆိုသော သာမန်ပုံစံသည် တာ ပုံစံနှင့်တူပါသည်။
過去・肯定の普通形はタ形と同じです。

② 【人】に【物】をもらいます

このマグカップ、^{たんじょうび}誕生日に、^{とも}友だちにもらったんです。

ဒီခွက်က မွေးနေ့မှာ သူငယ်ချင်းဆီကရတာပါ။

- もらいます(もらう) သည် တစ်စုံတစ်ယောက်ဆီမှ တစ်ခုခုကို လက်ခံရရှိသည့်အခါတွင်သုံးသည်။ ဤနေရာတွင် မွေးနေ့ စသည်တို့တွင် ရရှိခဲ့သည့် လက်ဆောင်နှင့်ပတ်သက်ပြီး ပြောသည့်အခါတွင် သုံးသည်။
- ^{とも}友だちにもらったんです ၏ ဝိဘတ် に သည် ကာ (ထံမှ / ဆီက) နှင့်အဓိပ္ပာယ်တူပြီး ^{とも}友だちからもらったんです ဟုလည်း သုံးနိုင်သည်။
- 「もらいます(もらう)」は、だれかから何かを受け取ることを表します。ここでは、誕生日などにもらったプレゼントについて話すときに使っています。
- 「友だちにもらったんです。」の助詞「に」は、「から」と同じ意味で、「友だちからもらったんです。」と言うこともできます。

【例】 ▶ A : ^{ことし}今年の^{たんじょうび}誕生日に、^{なに}何かもらいましたか？

ဒီနှစ်မွေးနေ့မှာ တစ်ခုခုများရလား။

B : ^{ちち}父に^{とけい}時計をもらいました。

အဖေဆီက နာရီရခဲ့ပါတယ်။

③ 【^{ひと}人】に【^{もの}物】をくれます

これは、^{あに}兄が^{まも}くれたお守りです。

ဒါက အစ်ကိုပေးထားတဲ့အဆောင်ပါ။

- くれます (くれる) သည် အခြားသူက မိမိအား တစ်ခုခုကိုပေးအပ်ခြင်းကို ဖော်ပြသည်။
- အောက်ပါဥပမာမှ ^{ちち}父が^{たんじょうび}誕生日に^{くれました}くれました ချီ ဝိဘတ် ^がが သည် ပေးသူကိုရည်ညွှန်းသည်။ ^{ちち}父が^{くれました}くれました သည် ^{ちち}父が^{わたし}私に^{くれました}くれました ဟု အဓိပ္ပာယ်ရပြီး ^{わたし}私に သည် မပြောလည်းနားလည်သောကြောင့်မပြောပါ။
- 「くれます (くれる)」は、ほかの人が自分に何かをくれる／与えることを表します。
- 下の例の「父が誕生日にくれました。」の助詞「が」は、送り手を示します。「父がくれました」は、「父が私にくれました」の意味ですが、「私に」は言わなくてもわかるので言いません。

^{れい}【例】▶ A：その^{とけい}時計、すてきですね。

အဲဒီနာရီ လှတယ်နော်။

B：父が^{たんじょうび}誕生日に^{くれました}くれました。

အဖေက ပေးနေမှာပေးတာပါ။

日本の生活 TIPS

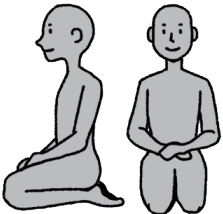
● わしつ すわ かた 和室での座り方 ဂျပန်စတိုင်အခန်းတွင် ထိုင်ပုံထိုင်နည်း

ဂျပန်စတိုင်အခန်း စသည်၊ ဂျပန်မြက်ဖျာ (tatami) ခင်းထားသောအခန်းတို့တွင် ထိုင်သည့်အခါ ထိုင်ပုံထိုင်နည်း အမျိုးမျိုးရှိပါသည်။

和室など、畳の部屋に座る場合、座り方がいろいろあります。

▶ ^{せいざ} 正座 Seiza (ပုဆစ်တုပ်ထိုင်နည်း)

ဂျပန်မြက်ဖျာခင်းထားသောအခန်းတွင် ထိုင်ရသောထိုင်ပုံထိုင်နည်းဖြစ်ပါသည်။ ဂျပန်မြက်ဖျာခင်းထားသော အခန်းတွင် မဖြစ်မနေထိုင်ရသည့်အခါ ပထမဆုံး ဤထိုင်နည်းအတိုင်းထိုင်လျှင် ယဉ်ကျေးရာရောက်သည်။ သို့သော် ထိုင်လေ့မရှိသူက ပုဆစ်တုပ်ထိုင်နည်းထိုင်မည်ဆိုလျှင် ခြေထောက်သွေးမစီးတော့ဘဲ ခြေထောက်ကျဉ်နိုင်ပါသည်။ ၎င်းပုံစံအတိုင်း အချိန်ကြာကြာထိုင်မည်ဆိုပါက ခြေထောက်တွင် အာရုံခံစားနိုင်စွမ်းမရှိတော့ဘဲ မတ်တပ်မရပ်နိုင်ဖြစ် သွားပါလိမ့်မည်။ အဆင်မပြေတော့ဘူးဟုခံစားရလျှင် 足をくずしてもいいですか (သက်တောင့်သက်သာပုံစံ ထိုင်လို့ရလား) ဟုမေးပြီး အခြား သက်တောင့်သက်သာဖြစ်စေမည့်ထိုင်နည်းကိုပြောင်းနိုင်ပါသည်။



畳の部屋に座る場合のフォーマルな座り方です。畳の部屋に座らなければならない場合、まずはこの座り方をすれば、失礼になることはありません。ただし、慣れていない人が正座をすると、足の血流が止まり、足がしびれてきます。そのまま長時間正座を続けると、足の感覚がなくなって、立てなくなってしまいます。つらいと感じたら、「足をくずしてもいいですか」と聞くなどして、ほかの楽な座り方に変えましょう。

▶ ^{あぐら} Agura (တင်ပျဉ်ခွေထိုင်နည်း)

ကြိယာပုံစံတွင် ^{あぐら}をかか (တင်ပျဉ်ခွေထိုင်သည်) ဟုပြောပါသည်။ အမျိုးသားများထိုင်လေ့ရှိသော ပုံစံဖြစ်သည်။ ယနေ့ခေတ်တွင် လူငယ်များကိုအဓိကထားပြီး အမျိုးသမီးများလည်း ဤထိုင်ပုံထိုင်နည်းကို ထိုင်သူများပြားလာသော်လည်း အမျိုးသမီးများ တင်ပျဉ်ခွေမထိုင်သင့်ဟု ထင်မြင်ယူဆသူများအများအပြား ရှိနေ သေးသည်မှာလည်းအမှန်ပင်ဖြစ်သည်။



動詞では「あぐらをかく」といいます。男性がよくする座り方です。最近では若い人を中心に、女性でもこの座り方をする人が増えていますが、人によっては「女性はあぐらをかかべきではない」と考える人もまだ多くいるのも事実です。

▶ ^{よこずわ} 横座り Yokozuwari (ဘေးတစ်စောင်းကျုံ့ကျုံ့ထိုင်နည်း)

အမျိုးသမီးများ ခြေထောက်ကိုဖြေလျော့၍ထိုင်သောအခါ ဤနည်းကိုသုံး၍ထိုင်သောသူ အများအပြားရှိပုံပေါ် သည်။

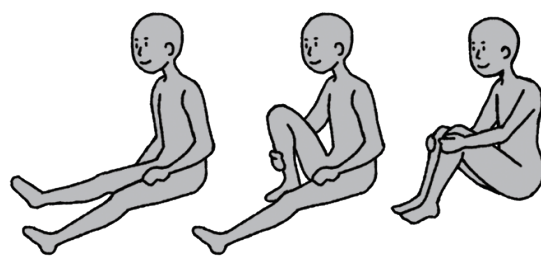
女性が足をくずして座る場合、この方法を使う人が多いようです。



▶ ^{すわ かた} そのほかの座り方 အခြားထိုင်ပုံထိုင်နည်း

ခြေထောက်ကိုအရှေ့ကိုထုတ်၍ထိုင်ခြင်း၊ ခူးတစ်ဖက်ထောင်၍ထိုင်ခြင်း၊ ခူးနှစ်ဖက်ထောင်၍လက်ဖြင့်ချိတ်ကာထိုင်ခြင်းတို့သည် ဂျပန်စတိုင်အခန်းတွင် ထိုင်သည့် ယေဘုယျထိုင်နည်းမဟုတ်ပါ။

足を前に投げ出す、片膝を立てる、体育座りなどは、いずれも和室ではあまり一般的な座り方ではありません。



● まも お守り Omamori (အဆောင်လက်ဖွဲ့)

ဂျပန်နိုင်ငံ၏အဆောင်လက်ဖွဲ့ကို နတ်ကွန်းနှင့် ဘုရားကျောင်းတွင် ဝယ်နိုင်ပါသည်။ ဆုတောင်းသည့်အမျိုးအစားပေါ် မူတည်၍ 家内安全 (မိသားစုဝင်များ အန္တရာယ်ကင်းကင်းနှင့် နေထိုင်နိုင်ပါစေ)၊ 学業成就 (စာမေးပွဲအောင်မြင်ပါစေ)၊ 商売繁盛 (အရောင်းအဝယ်ကောင်းပါစေ)၊ 恋愛成就 (အချစ်ခရီးလမ်းချောမွေ့ပါစေ) စသဖြင့် အမျိုးမျိုးရှိသည်။ ယခုအခါ အရောင်၊ ဒီဇိုင်းလှသောအဆောင်များကို လက်ဆောင်အနေဖြင့် ဝယ်ယူသူများ ရှိသော်လည်း အဆောင်ကိုအချိန်ကြာကြာဆောင်ထားခြင်းသည် သိပ်မကောင်းဟု ယူဆ ကြပါသည်။ ဆုတောင်းပြည့်သည့်အခါ ၎င်းနတ်ကွန်း၊ ဘုရားကျောင်းတို့တွင် အဆောင်အား ပြန်အပ်ပြီး ဝတ်ပြုကြရအောင်။



日本のお守りは、神社やお寺で買うことができます。願いの種類によって、「家内安全（家族が無事に暮らせますように!）」「学業成就（試験や受験に合格しますように!）」「商売繁盛（商売がうまくいきますように!）」「恋愛成就（恋愛がうまくいきますように!）」など、さまざまな種類があります。最近では、色やデザインのかわいいお守りを土産として買う人もいますが、お守りを長い間ずっと持っているのはよくないことと考えられています。願いが叶ったときは、その神社やお寺にお守りを返して「お礼参り」をしましょう。

● かぞく よ 家族の呼び方 မိသားစုအခေါ်အဝေါ်

ဂျပန်ဘာသာစကားတွင် အဖေ၊ အမေကို ဖော်ပြသောစကားလုံးများတွင် ချိချိ (အဖေ)၊ ဟဟ (အမေ) နှင့် အိုတိုးစံ (အဖေ)၊ အိုကားစံ (အမေ) ဟူ၍ အသုံးကွဲပါသည်။ အသုံးခွဲခြားပုံမှာ မိမိ၏မိသားစုတွင်သုံးသည့်အခါ “ချိချိ၊ ဟဟ” ဟုသုံးပြီး၊ သူတစ်ပါးမိသားစုဖြစ်ပါက “အိုတိုးစံ၊ အိုကားစံ” ဟုသာမန်အားဖြင့် ရှင်းလင်းထားသော်လည်း လက်တွေ့တွင် အခြေအနေ၊ ပြောသူ၏အသက်အရွယ်ကိုလိုက်ပြီး အသုံးကွဲပါသည်။ အလုပ်တွင်ဖြစ်စေ၊ အထက်လူကြီးနှင့်စကားပြောသည့်အခါဖြစ်စေ ရှေ့တွင်ဖော်ပြထားသည့်အတိုင်း အသုံးကွဲပြီး၊ သူငယ်ချင်းအချင်းချင်းဖြစ်စေ၊ အထူးသဖြင့် ပြောသူသည် ကျောင်းသား၊ လူငယ်ဖြစ်ပါက မိမိမိသားစုအကြောင်းပြောသည့်အခါ “အိုတိုးစံ၊ အိုကားစံ၊ အိုနီးစံ၊ အိုနဲစံ” ဟု အသုံးများပါသည်။ ဥပမာအားဖြင့်၊ အိုလဲပစ်လက်ရွေးစင်လူငယ်တစ်ဦးသည် ပြိုင်ပွဲပြီးအင်တာဗျူးတွင် ၎င်း၏မိဘကို “အိုတိုးစံ” ဟု သုံးနှုန်းသည်ကို မကြာခဏတွေ့ရပါသည်။ ဂျပန်လူမျိုးလူငယ်များသည် “အိုတိုးစံ၊ အိုကားစံ၊ အိုနီးစံ၊ အိုနဲစံ” စသဖြင့်သုံးနေသည်ကို ကြားရလျှင် ထိုဟာသည် မည်သူ၏မိသားစုအကြောင်းကို ပြောနေခြင်းလဲဟု ခဏလောက်စဉ်းစားကြရအောင်။

သို့သော် မိမိထက်ငယ်သောသူကို ဖော်ပြသောစကားလုံးများဖြစ်သည့် “အိုတိုးတို (ညီလေး)၊ အိုမိုးတို (ညီမလေး)၊ မူစုနို (သား)၊ မူစုမဲ (သမီး)” စသည့် အသုံးအနှုန်းတွင် さん ထည့်ထားသည့်ပုံစံကို မိမိ၏မိသားစုတွင် မသုံးပါ။

日本語では、父親・母親を表すことばに、「父・母」と「お父さん・お母さん」と、異なる言い方があります。使い分けは、「自分の家族」の場合は「父・母」、「ほかの人の家族」の場合は「お父さん・お母さん」と一般的に説明されますが、実際には、場面のフォーマリティーや、話者の年齢などによって、使い分け方が異なります。仕事などのフォーマルな場合や、目上の人と話す場合は、前述のような使い分けがされますが、友だち同士などインフォーマルな場合や、特に話者が学生などの若い世代の場合は、自分の親について話すときも「お父さん・お母さん・お兄さん・お姉さん」が使われることも多くなっています。例えば、若いオリンピック選手が、試合後のインタビューで、自分の親のことを「お父さん」のように呼んでいる場面もしばしば見られます。若い日本人が「お父さん・お母さん・お兄さん・お姉さん」などのことばを使っているのを聞いたら、それはだれの家族のことを言っているのか、ちょっと考えてみましょう。

ただし、自分よりも下の人を表すことば (弟・妹・息子・娘など) には、「さん」を付けた形を自分の家族に対して使うことはありません。